

委託事業実施内容報告書

平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人 とんだばやし国際交流協会

1 事業の趣旨・目的

水曜日は国際結婚や仕事など様々な理由で来日し、日本語に不自由している人々やその子どもたちと、一人ひとりのレベルやニーズにあった日本語を学習していく。月曜日と金曜日は教科書を決めて目標を思っ勉強するとともに日本語教育に当事者としてのかかわりの視点を持つように工夫する。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
平成 22 年 7 月 14 日 (水)	(特活)とんだば やし国際交流 協会 事務所	真嶋克成、室井一 彦、石田利伸、前川 仁三夫、長橋淳美、 内海京子(金和子) ()内はコーディネー ターとして参加	平成 22 年度「生活者とし ての外国人」のための日 本語事業内容の確認	①事業が今年度も委託され たことを報告する。 ②事業内容の確認を申請書 に基づき行う。 ③事業日程と予算の確認を 行う。
平成 22 年 11 月 10 日 (水)	(特活)とんだば やし国際交流 協会 事務所	真嶋克成、室井一 彦、石田利伸、前川 仁三夫、長橋淳美、 海京子(金和子)() 内はコーディネータ として参加	事業実施状況の報告	①日本語教室参加者の状 況の説明 ②「日本語教師ボランティ ア・スキルアップ講座」の進 行状況の説明
平成 22 年 12 月 21 日 (火)	(特活)とんだば やし国際交流 協会 事務所	真嶋克成、室井一 彦、石田利伸、前川 仁三夫、長橋淳美、 内海京子、(金和子) ()内はコーディネー ターとして参加	事業実施状況の報告とこ れまでの振り返り	①日本語教室参加者の状 況説明 ②「日本語教師ボランティ ア・スキルアップ講座」終了 報告

【写真】



7月14日運営委員会



12月21日運営委員会

3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称 とんだばやし・おやこ・にほんご教室
- ② 開催場所
 - ・月曜日・金曜日・・・(特活)とんだばやし国際交流協会
 - ・水曜日・・・富田林市立中央公民館
- ③ 学習目標
 - ・月曜日・・・主に仕事をもつ人達が、仕事で使える日本語を習得する。
 - ・水曜日・・・子どもを連れてきても、気にせずほっとできる場であり、子どもも親も日本語を学習できる
 - ・金曜日・・・教科書を決めてグループ学習を行う。
- ④ 使用した教材・リソース 教材:「みんなの日本語」、「いっしょに歩もう山形」、「日本語こんにちは」日本語能力 1級・2級問題集、日本語能力3・4級問題集など
- ⑤ 受講者の募集方法 公民館だよりに適時掲載、協会報に常時掲載、ちらし配布
- ⑥ 受講者の総数 30人 (延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)
(出身・国籍別内訳 中国 8人, 韓国 3人, ネパール 2人, ブラジル 1人, インドネシア 2人, フィリピン 6人, タイ 4人, ベトナム 2人, ペルー 1人, ガーナ 1人)
- ⑦ 開催時間数(回数) 180時間 (全 90回)
月曜日・・・58時間(全29回)、水曜・・・60時間(全30回)、金曜日・・・62時間(全31回)

日本語教室の具体的内容

・月曜日

回	開催日時(月)	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者 人数	内容
1	5月10日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、漢字 学習 生活漢字・1 級問題集
2	5月17日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 練習 1級問題 集、みんな の日本語使 用
3	5月24日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 練習 みんなの日 本語使用
4	5月31日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 練習 みんなの日 本語使用
5	6月7日 (10:00~12:00)	2時間	2人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者2人	カタカナ、会 話、練習問 題 みんなの日 本語使用
6	6月14日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
7	6月21日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用

8	6月28日 (10:00~12:00)	2時間	9人	フィリピン・タガログ語(4人) 中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 発音、漢字 学習 2級問題 集、ひらが なカード、み んなの日本 語使用
9	7月5日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(4人)	教授者2人 補助者2人	漢字、会 話、練習問 題 みんなの日 本語使用
10	7月12日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(2人) タイ・タイ語(4人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 練習 一緒に歩も う山形、2級 問題集使用
11	7月26日 (10:00~12:00)	2時間	8人	タイ・タイ語(4人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	カタカナ、会 話、文法練 習 みんなの日 本語、文字 カード使用
12	8月2日 (10:00~12:00)	2時間	5人	タイ・タイ語(4人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法 学習 みんなの日 本語使用
13	8月9日 (10:00~12:00)	2時間	4人	タイ・タイ語(3人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 学習 みんなの日 本語使用

14	8月23日 (10:00~12:00)	2時間	2人	タイ・タイ語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法 学習 みんなの日 本語使用
15	8月30日 (10:00~12:00)	2時間	4人	韓国・韓国語(3人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
16	9月6日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(2人) 韓国・韓国語(3人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法 学習 みんなの日 本語、3・4 級日本語能 力試験使用
17	9月13日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
18	9月27日 (10:00~12:00)	2時間	4人	韓国・韓国語(3人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 3・4級日本 語能力試 験、みんな の日本語使 用
19	10月4日 (10:00~12:00)	2時間	6人	韓国・韓国語(3人) タイ・タイ語(1人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者2人 補助者5人	ひらがな、 会話、練習 問題 みんなの日 本語、3・4 級能力試 験、かな入 門、ひらが なカード使 用

20	10月18日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者3人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
21	10月25日 (10:00~12:00)	2時間	8人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者5人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
22	11月1日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(1人) 韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語、絵カ ード使用
23	11月8日 (10:00~12:00)	2時間	4人	韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者3人	会話、練習 問題 みんなの日 本語、絵カ ード使用
24	11月15日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者3人	ひらがな、 会話練習 みんなの日 本語、絵カ ード使用
25	11月22日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法 学習 みんなの日 本語、絵カ ード使用
26	11月29日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 絵カード、 みんなの日 本語使用

27	12月6日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(1人) フィリピン・タガログ語(1人) タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者2人 補助者3人	会話、発音 練習 絵カード、 みんなの日 本語使用
28	12月13日 (10:00~12:00)	2時間	4人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(3人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法 学習 みんなの日 本語、絵カ ード使用
29	12月20日 (10:00~12:00)	2時間	5人	韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(2人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法 学習 みんなの日 本語、にほ んごこれだ け、絵カー ド

・水曜日

回	開催日時	時間数	参加 人数	国籍・母語(人)	教授者・補助 者人数	内容
1	5月12日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(3人) インドネシア・インドネシア語(2 人)	教授者2人 補助者4人	会話、練習 問題 みんなの日 本語、
2	5月19日 (10:00~12:00)	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法 練習 みんなの日 本語使用

3	5月26日 (10:00~12:00)	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法、練習問題 みんなの日本語、日本語検定2級問題集
4	6月2日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者2人 補助者5人	会話、練習問題、文章の読み書き
5	6月9日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法、練習問題 みんなの日本語、日本語検定2級問題集使用
6	6月16日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法、練習問題 2級問題集、みんなの日本語使用
7	6月23日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法、練習問題 みんなの日本語使用
8	6月30日 (10:00~12:00)	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者5人	読解、会話学習 新聞記事使用

9	7月7日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(1人) タイ・タイ語(4人)	教授者2人 補助者5人	会話、ひらがな練習問題 名詞絵カード、ひらがなカード使用
10	7月14日 (10:00~12:00)	2時間	2人	タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者4人	カタカナ・生活単語学習 日本語かな入門、絵カード等使用
11	7月21日 (10:00~12:00)	2時間	1人	タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、練習問題、みんなの日本語使用
12	7月28日 (10:00~12:00)	2時間	3人	タイ・タイ語(3人)	教授者2人 補助者3人	会話、ひらがな読み書き、練習問題 みんなの日本語使用
13	8月4日 (10:00~12:00)	2時間	3人	タイ・タイ語(3人)	教授者2人 補助者7人	文法、会話学習 みんなの日本語使用
14	8月18日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者2人	文法、会話、練習問題 一緒に歩もう山形、みんなの日本語使用

15	8月25日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話学習 みんなの日本語使用
16	9月1日 (10:00~12:00)	2時間	1人	タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法、発音、みんなの日本語使用
17	9月8日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、読解、漢字の読み書き 3・4級問題集使用
18	9月15日 (10:00~12:00)	2時間	2人	タイ・タイ語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、練習問題 みんなの日本語、絵カード使用
19	9月22日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者2人 補助者3人	会話、漢字の読み書き、練習問題 3・4級問題集、あいさつカード使用
20	9月29日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
21	10月6日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者2人 補助者3人	会話、発音学習 みんなの日本語使用

22	10月13日 (10:00~12:00)	2時間	1人	タイ・タイ語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、発音 学習 みんなの日 本語使用
23	10月20日 (10:00~12:00)	2時間	1人	フィリピン・タガログ語(1人)	教授者2人 補助者4人	漢字の読 み書き、発 音学習 みんなの日 本語使用
24	10月27日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者2人 補助者4人	
25	11月10日 (10:00~12:00)	2時間	5人	タイ・タイ語(3人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者4人	ひらがな、 会話、漢字 学習 みんなの日 本語、絵カ ード使用
26	11月17日 (10:00~12:00)	2時間	2人	タイ・タイ語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話、練習 問題 絵カード使 用
27	11月24日 (10:00~12:00)	2時間	3人	タイ・タイ語(3人)	教授者2人 補助者4人	会話、練習 問題 みんなの日 本語、絵カ ード使用
28	12月1日 (10:00~12:00)	2時間	4人	タイ・タイ語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者3人	会話、ひら がな、練習 問題 絵カード、 ひらがなカ ード、みん なの日本語 使用

29	12月8日 (10:00~12:00)	2時間	8人	タイ・タイ語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(4人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法 練習 みんなの日 本語使用
30	12月15日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) タイ・タイ語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者2人	会話学習 にほんごこ こから、絵 カード、み んなの日本 語使用

・金曜日

回	開催日時(金)	時間数	参加 人数	国籍・母語(人)	教授者・補助 者人数	内容
1	5月14日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(1人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	カタカナ、 漢字、会話 練習 日本語か な入門、日 本語能力 検定4級漢 字、日本企 業への就 職使用
2	5月21日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文 法、練習問 題 みんなの日 本語、合格 できる1級 日本語能 力試験使 用

3	5月28日 (10:00~12:00)	2時間	1人	ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	カタカナ、 会話、文法 練習 日本語か な入門、み んなの日本 語使用
4	6月4日 (10:00~12:00)	2時間	5人	韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
5	6月11日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	カタカナ、 会話、練習 問題 みんなの日 本語使用、 日本語か な入門
6	6月18日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
7	6月25日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、発音 練習 みんなの日 本語使用
8	7月2日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	漢字、会話 練習 2級漢字練 習帳、にほ んごこんに ちは使用

9	7月9日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ガーナ・アカン語(1人) タイ・タイ語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習 問題 にほんご んにちは、 みんなの日 本語使用
10	7月16日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(1人) タイ・タイ語(2人) ベトナム・ベトナム語(2人)	教授者1人 補助者2人	文法、会話 学習 みんなの日 本語、こど ものにほん ご使用
11	7月23日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、問題 練習 みんなの日 本語使用
12	7月30日 (10:00~11:30)	2時間	7人	韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人) タイ・タイ語(3人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者4人	読み書き、 会話、文法 学習 みんなの日 本語、にほ んごこんに ちは使用
13	8月6日 (10:00~12:00)	2時間	3人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(1人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者4人	文法、読み 書き、会話 学習 みんなの日 本語、にほ んごこんに ちは、いっ しょに歩も う山形

14	8月20日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法 学習 みんなの日 本語使用
15	8月27日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話・語彙 学習 日本語検 定3.4級問 題集使用
16	9月3日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習 問題 にほんごこ んにちは、 みんなの日 本語使用
17	9月10日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(1人) タイ・タイ語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法 学習 みんなの日 本語使用
18	9月17日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日 本語使用
19	9月24日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ガーナ・アカン語(1人) 韓国・韓国語(3人)	教授者1人 補助者3人	会話、練習 問題 みんなの日 本語、日本 語検定3・4 級問題集、 にほんごこ んにちは使 用

20	10月1日 (10:00~12:00)	2時間	6人	フィリピン・タガログ語(3人) 韓国・韓国語(3人)	教授者1人 補助者2人	ひらがな会話、文法学習 ひらがなカード、日本語かな入門、みんなの日本語使用
21	10月8日 (10:00~12:00)	2時間	4人	韓国・韓国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	ひらがな、会話練習 ひらがなカード、みんなの日本語使用
22	10月15日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
23	10月22日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ガーナ・アカン語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、練習問題 にほんごこんにちは、みんなの日本語使用
24	10月29日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語、絵カード使用
25	11月5日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(3人) タイ・タイ語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用

26	11月12日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
27	11月19日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習 問題 みんなの日本語使用
28	11月26日 (10:00~11:30)	2時間	4人	韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(2人)	教授者1人 補助者3人	会話、ひらがな、文法 学習 みんなの日本語、絵カード使用
29	12月3日 (10:00~12:00)	2時間	5人	フィリピン・タガログ語(1人) 韓国・韓国語(2人) タイ・タイ語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 新聞記事、 みんなの日本語使用
30	12月10日 (10:00~12:00)	2時間	8人	韓国・韓国語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) タイ・タイ語(2人) 中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法 学習 みんなの日本語、絵カード、にほんごこんにち使用
31	12月17日 (10:00~12:00)	2時間	6人	韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(3人) タイ・タイ語(1人)	教授者1人 補助者5人	会話、文法 学習 みんなの日本語、にほんごこんにち、絵カード使用

⑨ 特徴的な授業風景(2～3回分)

■2010年8月2日(月曜日)

10:00～12:00 学習者に中学生もいるため、グループをわけて学習する。テキストは「みんなの日本語」を使用。日本語のレベルに差があるため、テキストは補助的に使用。テキストの中の文字(漢字・カタカナ)の読み書きや、テーマにそって会話をを行った。それぞれの国の食事の話やマナーの話などで会話を広げることができた。学習者も学生、主婦、社会人と立場が異なり、それぞれが必要とする日本語も異なるが、お互いの状況をよく理解することもでき、会話につなげることができた。



2010年8月2日(月)

■2010年8月18日(水曜日)

10:00～12:00 参加人数が少なくレベルに差があるものの(日本語検定1級取得者と初級)、スタッフは「補助」に入ることにして、学習者同志での関わりが持てるようにセッティングを試みた。テキストは「みんなの日本語」「一緒に歩もう山形」を使用し、文字や文法だけのテキストで初級学習者に負担をかけないよう配慮した。



「教える側」になった学習者も、初級学習者に配慮し対応することができた。日本語学習という場ではあるが、今後の学習者同志の関係という点も考慮にいれた対応も必要であるように思われ、時にはスタッフのこのような支援の仕方も必要であるように感じた。

2010年8月18日(水)

■2010年7月30日(金曜日)

10:00～12:00 普段はグループ学習することが多いものの、この日はレベルの差や個人の学習目的の違いからいくつかのグループに分けて学習した。文字の読み書きがある程度できるグループは「みんなの日本語」を利用し、会話のみならず文法の学習にも重点をおいた。読み書きに負担を感じる学習者には、「にほんごこんにちは」等ローマ字で表記されたテキストを使い、会

話を中心に学習を行った。また、夏休みには2学期から中学校に通う中学生も学習に参加、学校での生活学習が中心になるため、文字や文章の読み書きを中心に行った。

学習時はいくつかのグループに分かれてはいるものの、休憩時にはお互い会話できるよう配慮し、学習者同志の交流が図れるように工夫した。



2010年7月30日(金)

⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
なし	なし	なし	なし	なし

⑪ 支援者の名簿(⑩以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
内海京子	(特活)とんだばやし国際交流協会 ボランティア	日本語教育能力検定 合格者	90回	月(29回) 水(30回) 金(31回) 日本語指導
武田瑠美	(特活)とんだばやし国際交流協会 ボランティア	日本語教育能力検定 合格者と同等の専門 的な知識・能力などを 有する。(420時間受 講)	29回	月(29回) 日本語指導
田中栄子	(特活)とんだばやし国際交流協会 ボランティア	ボランティア活動実践 者	90回	月(29回) 水(30回) 金(31回) 日本語指導

久保 香織	(特活)とんだばやし国際交流協会 ボランティア	日本語教育能力検定合格者と同等の専門的な知識・能力などを有する。(420 時間受講)	30 回	水(30 回) 日本語指導
野田福四郎	地域の国際交流を進める南河内の会	ボランティア活動実践者	13 回	水(13 回) 日本語指導
金和子	(特活)とんだばやし国際交流協会 ボランティア	コーディネーター	180 時間	月(29 回) 水(30 回) 金(31 回)

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

月曜日・・・「仕事をもつ人達が、仕事で使える日本語を習得する」という目標を設定した。会話を重視し、その中から文法学習へ広がるように工夫した。また「仕事をもつ人」との目標を設定していたが、「就労を目指す」学習者もあり、双方の学習支援につながった。

水曜日・・・「子どもを連れてきても、気にせずほっとできる場であり、子どもも親も日本語を学習できる」という目標を設定した。今年は保育は無しとしたが、講座名としては“おやこ”を残しておくこととし、子どもを連れてきやすい雰囲気を残しておいた。学校の休みの時には子ども連れで学習に来る人もおり、教室の存在の大きさを感ずることができた。

金曜日・・・「教科書を決めてグループ学習を行う。」という目標を設定した。学習者の参加状況によってグループを分けることもあるが、基本的に参加者が一定しているので、テキストを順番に丁寧に学習することができ、学習者自身も安心して学習することができた。

② 学習者の習得状況

- 学習者の生活背景は様々であるが、継続して学習に来る人が多く、初めは挨拶もわからない初級レベルの人も、後半はコミュニケーションをとれるほどの進歩がみられた。また、学習者が抱える日本語の課題も様々であるが、各自で目標を設定しており、グループでの学習の中でもうまくそれぞれの課題に取り組むことができていた。「就労」を目的としていた学習者もあり、うまく就職につながることができた。

③ 日本語教室設置運営の効果、成果

- 週に 3 回連続して学習することが可能なため、飛躍的に日本語の会話がうまくなった学習

者もいる。また、来日直後の学習者にとっては、日本語学習の場のみならず、日本で生活するひとつの「場」としての役割もはたしているように思う。「教室」という場で初めて顔を合
わす学習者がほとんどであるが、それぞれの国籍や生活状況も異なるものの、お互いの文化や生活を理解しあえる場となっている。

④ 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

- 教室として提供してもらっている公民館の理解もあり、快く使用させていただいている。また、今年からは保育は無しとなっているが、以前関わってくれていたボランティアさん等も気にかけてくれている状況である。また事務所で日本語教室を行うことで、事務所に入出入りする人たちや近隣のたちとの交流もあり、生活の場の拡大につながっている。

⑤ 改善点, 今後の課題について(具体的に記述する。)

- a. 現状 : 学習者と支援者の参加状況により、マンツーマンであったり、少人数での学習になる、学習者の学習目標や希望に合わせて学習している。
- b. 今後の課題 : 学習者のレベルや課題が以前にまして具体的かつ多様化してきているように思われる。日常生活での日本語の習得を目指すことは基本としつつ、各個人の目標に沿えるよう対応していく必要があると思われる。また、呼び寄せ家族の中学生等の学習者もあり、学校との連携をもちつつ日本語学習の場を提供していく必要があると思われる。
- c. 今後の活動予定, 展望 : 各個人の課題に沿った支援ができるような対応や、日本語レベルに沿った支援の内容(テキスト含め)の検討を行っていく。また、「学習の場」というだけでなく「生活の場」としての機能も意識していき、「安心できる場」の確立を目指す。学習者の立場や年齢も様々であり、それぞれに合わせた支援の仕方を検討していく。